

Interprete di conferenza e traduttrice

ESPERIENZA PROFESSIONALE

Da luglio 2001 in poi

Interprete di conferenza in presenza e da remoto nelle combinazioni

IT<>EN IT<>FR e EN<>FR

Interprete in simultanea e consecutiva in occasioni di eventi internazionali in presenza e on-line per un totale di oltre 2000 giornate di lavoro.

Principali specializzazioni:

Medicina e Psicologia: oncologia, cardiologia, ematologia, ortopedia, diabetologia, advisory board per case farmaceutiche, certificazioni di qualità in ambito sanitario, psicologia/psicoterapia, child protection, veterinaria

Automotive: eventi stampa, training tecnici per brand di lusso italiani

Ceramiche/Macchine automatiche: meeting internazionali agenti e corsi di formazione

Moda: settore intimo, mare e alta moda

Health and Safety: training tecnici in materia di salute e sicurezza

Agricoltura: politiche agricole, coltivazioni e uso di prodotti specifici, agricoltura biologica, silvicoltura

Cinema/Arte: Festival del Cinema Ritrovato, Scuola di Restauro Pellicole, presentazione mostre arte moderna

Da luglio 2001 in poi

Traduttrice tecnica freelance da francese e inglese verso l'italiano

Specializzazioni:

Agricoltura, legale, medicina e veterinaria, industria ceramica, settore cocktail/ristorazione.

Contact International per Food company

Settore cocktail/attrezzatura professionale da bar: gestione clientela italiana e francofona, assistenza marketing in lingua italiana, partecipazione alle fiere di settore in Italia e in Francia

Contact International per GANGO EDITIONS, Inc

Contatto internazionale per l'azienda americana GANGO EDITIONS (www.gangoeditions.com), responsabile contatti pre e post-vendita per la clientela di lingua italiana e francese nonché della partecipazione alle fiere di settore in Italia

Product specialist per MedCompany SpA

Product Specialist presso l'azienda italo-inglese MEDCOMPANY spa, specializzata nella vendita di prodotti medicali monouso, con mansioni di analisi del prodotto, creazione della documentazione tecnica prodotti medicali in italiano e in inglese.

Marzo 2000

Laurea in Interpretazione di conferenza

Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (http://www.sslmit.unibo.it), Università di Bologna, sede di Forlì

Socio ordinario A.I.T.I (Associazione Italiana Traduttori e Interpreti) dal 2001
Membre correspondant de la SFT - Société Française des Traducteurs